

# استادبانک



نمونه سوالات همراه با جواب و

گام به گام کتاب‌های درسی

به طور کامل رایگان در

اپلیکیشن استادبانک

به جمع ده‌ها هزار کاربر اپلیکیشن رایگان استادبانک پیوندید.

[لینک دریافت اپلیکیشن نمونه سوالات استادبانک \(کلیک کنید\)](#)

\* برای مشاهده نمونه سوالات دانلود شده به صفحه بعد مراجعه کنید.

۱- اکتب حول أحد هؤلاء الشعراء الإيرانيين.



الشَّيْخُ الْبَهَائِيُّ



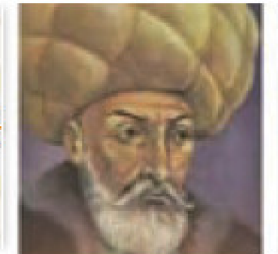
الْحَكِيمُ عَمْرُ الْخَيَّامِ النَّيْسَابُورِيُّ



مَوْلَانَا جَلَّالُ الدِّينِ الرَّومِيُّ



بَشَّارُ بْنُ بُرْدٍ



أَبُو الْفَتْحِ الْبُسْتِيُّ



أَبُو نُوَّاسٍ الْأَهْوَازِيُّ

« ياسخ »

۲- تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ؛ ثُمَّ عَيِّنْ بَابَ كُلِّ مِنْهَا.

(۱) رَجَاءٌ، عَلَّمَنِي الزَّرَاعَةَ.

لطفاً به من کشاورزی ..... باب: .....

(۲) أَشْتَعِلُ عِنْدَ أَبِي.

نزد پدرم ..... باب: .....

« ياسخ »

۳- تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ؛ ثُمَّ عَيِّنْ بَابَ كُلِّ مِنْهَا.

(۱) تَنْفَتِحُ الْأَزْهَارُ فِي الرَّبِيعِ .

شکوفه‌ها در بهار ..... باب: .....

(۲) الشَّرِيكَانِ تَعَامَلَا قَبْلَ سَنَةٍ .

دو شریک سال قبل: ..... باب: .....

(۳) يَسْتَخْدِمُ الْمَصْنَعُ عَمَالًا .

کارخانه کارگرانی را ..... باب: .....

« **يَا سِخ** »

۴- تَرْجِمِ الْأَفْعَالَ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ؛ ثُمَّ عَيِّنْ بَابَ كُلِّ مِنْهَا.

(۱) أَتَشَدُّنَا فِي الْإِصْطِفَافِ الصَّبَاحِيِّ .

در صدف صبحگاه ..... باب: .....

(۲) تَتَخَرَّجُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَةٍ .

سال بعد از مدرسه ..... باب: .....

(۳) جُنُودُنَا يُدَافِعُونَ عَنِ الْوَطَنِ .

سربازانمان از میهن ..... باب: .....

« **يَا سِخ** »

۵- ترجمه آیات التالیة، ثم عین اسم الفاعل و اسم المفعول و اسم المبالغة و اسم المكان و اسم التفضیل.

- (۱) (... إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا) الأَسْرَاء: ۳۳
- (۲) (إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ) الْمَائِدَة: ۱۱۶
- (۳) (قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ) الْبَقَرَة: ۱۴۲
- (۴) (إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ) آل عمران: ۱۵۹
- (۵) (... اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ) الْحَجَّ: ۶۸
- (۶) (... مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَ صَدَقَ الْمُرْسَلُونَ) يس: ۵۲

## « یاسخ »

- (۱) (... إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا) الأَسْرَاء: ۳۳  
ترجمه: گفتم همانا او یاری شده (مورد حمایت) بود.  
منصورا: اسم مفعول
- (۲) (إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ) الْمَائِدَة: ۱۱۶  
ترجمه: به درستی که تو بسیار دانای نهانها هستی.  
علام: اسم مبالغه
- (۳) (قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ) الْبَقَرَة: ۱۴۲  
ترجمه: بگو مشرق و مغرب از آن خداست.  
المشرق و المغرب: اسم مکان
- (۴) (إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ) آل عمران: ۱۵۹  
ترجمه: قطعاً خدا توکل کنندگان را دوست می دارد.  
المتوكلین: اسم فاعل
- (۵) (... اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ) الْحَجَّ: ۶۸  
ترجمه: خدا به آنچه انجام می دهید دانایتر (آگاه تر) است.  
اعلم: اسم تفضیل
- (۶) (... مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَ صَدَقَ الْمُرْسَلُونَ) يس: ۵۲  
ترجمه: ؟؟

۶- اکتب مترادف أو متضاد كل كلمة أمامها.

أ: أراد / قرُب / الدُّكان / ألودّ / ألعداء / ألْبعد / الصَّحراء / ألعداء / ألحزب  
ب: صدوق / قرُب / مُصادقة / أتر / مُعين / سل / سغر / مُعجب بنفسه / رفع

ب.

أ.

كذّاب ≠ .....	الأحبة ≠ .....
بعّد ≠ .....	العشيّة ≠ .....
مُساعد = .....	الفلاة = .....
انتخب = .....	الحب = .....
عداوة ≠ .....	السلم = .....
أحب ≠ .....	شاء = .....
قيمة = .....	المتجر = .....
نزل ≠ .....	القرب ≠ .....
مُختل = .....	دنا = .....

« پاسخ »

ألحب = ألودّ (دوستی)

ألعشيّة (شامگاه، آغاز شب) ≠ ألعداء (صبحگاه، آغاز روز)

ألقرُب (نزدیکی) ≠ ألْبعد (دوری)

شاء = أراد (اراده کرد، خواست)

الأحبة (دوستان) ≠ ألعداء (دشمنان)

المتجر = الدُّكان (مغازه، دکان)

السلم (صلح) ≠ ألحزب (جنگ)

الفلاة = الصحراء (دشت، بیابان)

دنا (نزدیک شد، پیش آمد) = قرُب (نزدیک شد)

۷- تَرْجِمْ هَذِهِ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

(۱) الصَّدِيقُ الصَّدُوقُ مَنْ نَصَحَكَ فِي عَيْبِكَ، وَ حَفِظَكَ فِي عَيْبِكَ، وَ أَتَرَكَ عَلَى نَفْسِهِ. الإمام الصادق (ع) (الْجَارُّ وَ الْمَجْرُورُ)

(۲) مَنْ غَضِبَ عَلَيْكَ مِنْ إِخْوَانِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَلَمْ يَقُلْ فِيكَ شَرًّا، فَاتَّخَذَهُ لِنَفْسِكَ صَدِيقًا. الإمام الصادق (ع) (فِعْلُ الْأَمْرِ)

(۳) يَا بُنَيَّ، اتَّخِذْ أَلْفَ صَدِيقٍ وَ الْأَلْفُ قَلِيلٌ، وَ لَا تَتَّخِذْ عَدُوًّا وَاحِدًا وَ الْوَاحِدُ كَثِيرٌ. لقمان الحكيم (فِعْلُ النَّهْيِ)

## « يَاسِخ »

(۱) الصَّدِيقُ الصَّدُوقُ مَنْ نَصَحَكَ فِي عَيْبِكَ، وَ حَفِظَكَ فِي عَيْبِكَ، وَ أَتَرَكَ عَلَى نَفْسِهِ. الإمام الصادق (ع) (الْجَارُّ وَ الْمَجْرُورُ)

ترجمه: دوست راستگو کسی است که تو را درباره عیبت پند دهد، و تو را در نبودت حفظ کند، و تو را بر خودش برگزیند (مقدم بدارد)

الْجَارُّ وَ الْمَجْرُورُ: عَيْبٌ، غَيْبٌ، نَفْسٌ

(۲) مَنْ غَضِبَ عَلَيْكَ مِنْ إِخْوَانِكَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، فَلَمْ يَقُلْ فِيكَ شَرًّا، فَاتَّخَذَهُ لِنَفْسِكَ صَدِيقًا. الإمام الصادق (ع) (فِعْلُ الْأَمْرِ)

ترجمه: هرکس از برادرانت سه بار از تو خشمگین شود (شد) و درباره تو به بدی سخن نگوید (نگفت) او را برای خودت به دوستی بگیر.

فِعْلُ الْأَمْرِ: اتَّخَذَ

(۳) يَا بُنَيَّ، اتَّخِذْ أَلْفَ صَدِيقٍ وَ الْأَلْفُ قَلِيلٌ، وَ لَا تَتَّخِذْ عَدُوًّا وَاحِدًا وَ الْوَاحِدُ كَثِيرٌ. لقمان الحكيم (فِعْلُ النَّهْيِ)

ترجمه: ای پسر، هزار دوست بگیر و هزارتا کم است، و یک دشمن بگیر و یک دشمن زیاد است.

فِعْلُ النَّهْيِ: لَا تَتَّخِذْ

۸- تَرْجِمْ هَذِهِ الْأَحَادِيثَ، ثُمَّ عَيِّنِ الْمَطْلُوبَ مِنْكَ.

- ۱) إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْأَحْمَقِ، فَإِنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَنْفَعَكَ فَيَضُرُّكَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع) (الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ)
- ۲) الصَّدِيقُ مَنْ كَانَ نَاهِيًا عَنِ الظُّلْمِ وَ الْغَدْوَانِ مُعِينًا عَلَى الْبِرِّ وَ الْإِحْسَانِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع) (الْجَارَ وَ الْمَجْرُورَ)
- ۳) إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْكَذَّابِ، فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقْرَبُ عَلَيْكَ الْبَعِيدَ وَ يَبْعُدُ عَلَيْكَ الْقَرِيبَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع) (اسْمَ الْمُبَالَغَةِ)

## « پاسخ »

۱) إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْأَحْمَقِ، فَإِنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَنْفَعَكَ فَيَضُرُّكَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع) (الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ)

ترجمه: از دوستی با نادان بهره‌یز زیرا او می‌خواهد به تو سود برساند اما زیان می‌رساند.  
الْفِعْلَ الْمُضَارِعَ: یُرِيدُ، أَنْ يَنْفَعُ، يَضُرُّ.

۲) الصَّدِيقُ مَنْ كَانَ نَاهِيًا عَنِ الظُّلْمِ وَ الْغَدْوَانِ مُعِينًا عَلَى الْبِرِّ وَ الْإِحْسَانِ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع) (الْجَارَ وَ الْمَجْرُورَ)

ترجمه: دوست کسی است که بازدارنده از ستم و دشمنی و یاری‌رساننده بر نیکی و احسان باشد.

الْجَارَ وَ الْمَجْرُورَ: عَنِ الظُّلْمِ، عَلَى الْبِرِّ

۳) إِيَّاكَ وَ مُصَادَقَةَ الْكَذَّابِ، فَإِنَّهُ كَالسَّرَابِ يُقْرَبُ عَلَيْكَ الْبَعِيدَ وَ يَبْعُدُ عَلَيْكَ الْقَرِيبَ. الْإِمَامُ عَلِيُّ (ع) (اسْمَ الْمُبَالَغَةِ)

ترجمه: از دوستی با دروغگو بهره‌یز زیرا او مانند سراب است دور را برای تو نزدیک می‌سازد و نزدیک را برای تو دور می‌سازد.

اسْمَ الْمُبَالَغَةِ: الْكَذَّابِ

۹- ضَعَّ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ»

- ۱- أَلُوْكُنَّةٌ ○ زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ.
- ۲- أَلْكَرَامَةُ ○ مَنْ يُعْجِبُكَ شَكْلُهُ وَ كَلَامُهُ وَ سُلُوكُهُ
- ۳- أَلْهَجْرُ ○ شَرَفٌ وَ عَظَمَةٌ وَ عِزَّةُ النَّفْسِ.
- ۴- أَلرَّفَاتُ ○ تَرْكُ الصَّدِيقِ أَوْ الْمُحِبِّ.
- ۵- أَلسُّوَاؤُ ○ بَيْتُ الطُّيُورِ.
- ۶- أَلْمَلِيحُ ○

## « يَاسِخ »

- (۱) أَلُوْكُنَّةٌ: بَيْتُ الطُّيُورِ.  
ترجمه: لانه: خانه پرندگان
- (۲) أَلْكَرَامَةُ: شَرَفٌ وَ عَظَمَةٌ وَ عِزَّةُ النَّفْسِ.  
ترجمه: کرامت: شرافت و بزرگی و عزت نفس
- (۳) أَلْهَجْرُ: تَرْكُ الصَّدِيقِ أَوْ الْمُحِبِّ.  
ترجمه: دوری: ترک کردن دوست یا معشوق.
- (۴) أَلرَّفَاتُ: (کلمه اضافی است)  
ترجمه: استخوان پوسیده.
- (۵) أَلسُّوَاؤُ: زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِضَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ.  
ترجمه: دستبند: زینتی از طلا یا نقره در دست زن.
- (۶) أَلْمَلِيحُ: مَنْ يُعْجِبُكَ شَكْلُهُ وَ كَلَامُهُ وَ سُلُوكُهُ.  
ترجمه: بانمک: کسی که چهره و سخنان و رفتارش تو را به تعجب وامی دارد.

۱۰- عَيَّنِ الْجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَ غَيِّرِ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ. (✓ ×)

- (۱) أَلْكَاسُ إِنَاءٌ يُشْرَبُ بِهِ الْمَاءُ أَوْ الشَّايُ.
- (۲) يُصْنَعُ الْخُبْزُ مِنَ الْعَجِينِ.

## « يَاسِخ »

- (۱) أَلْكَاسُ إِنَاءٌ يُشْرَبُ بِهِ الْمَاءُ أَوْ الشَّايُ. صحیح  
ترجمه: لیوان ظرفی است که با آن آب یا چای نوشیده می شود.
- (۲) يُصْنَعُ الْخُبْزُ مِنَ الْعَجِينِ. صحیح  
ترجمه: نان از خمیر درست می شود.



۱۱- عَيْنِ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةَ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ. (✓ X)

- (۱) الرُّكْبُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمُسَافِرِينَ يُسَافِرُونَ عَلَى الدَّوَابِّ:
- (۲) عُصُونُ الْأَشْجَارِ فِي الشِّتَاءِ بَدِيعَةٌ خَضِرَةٌ.
- (۳) أَلْعَدَاةُ نِهَآيَةِ النَّهَارِ، وَبَدَايَةُ ظَلَامِ اللَّيْلِ.

« يَاسِخ »

- (۱) الرُّكْبُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمُسَافِرِينَ يُسَافِرُونَ عَلَى الدَّوَابِّ. صحيح  
ترجمه: اسب سواران (کاروان) گروهی از مسافران هستند که (سوار) بر چارپایان مسافرت می کنند.
- (۲) عُصُونُ الْأَشْجَارِ فِي الشِّتَاءِ بَدِيعَةٌ خَضِرَةٌ. غلط  
ترجمه: شاخه های درختان در زمستان نو و سبز است.
- (۳) أَلْعَدَاةُ نِهَآيَةِ النَّهَارِ، وَبَدَايَةُ ظَلَامِ اللَّيْلِ. غلط  
ترجمه: بامداد پایان روز و آغاز تاریکی شب است.

۱۲- اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرَجِّمِ التَّرَاكِيِبَ التَّالِيَةَ.

- (۱) (عَلَامُ الْغُيُوبِ):
- (۲) (أَمَارَةٌ بِالسُّوِّ):
- (۳) الطَّيَّارُ الْإِيرَانِيُّ:
- (۴) فَتَّاحَةُ الرُّجَاجَةِ:
- (۵) أَلْهَاتِفُ الْجَوَالِ:
- (۶) السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَيْثَمُ التَّمَّارِ:

« يَاسِخ »

- (۱) (عَلَامُ الْغُيُوبِ): بسیار داننده ی غیبها
- (۲) (أَمَارَةٌ بِالسُّوِّ): بسیار امرکننده به بدی
- (۳) الطَّيَّارُ الْإِيرَانِيُّ: خلبان ایرانی
- (۴) فَتَّاحَةُ الرُّجَاجَةِ: بازکننده شیشه
- (۵) أَلْهَاتِفُ الْجَوَالِ: تلفن همراه
- (۶) السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَيْثَمُ التَّمَّارِ: سلام بر تو ای میثم خرمافروش

۱۳- اِخْتَبِرْ نَفْسَكَ: تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ وَ الدُّعَاءَ، ثُمَّ عَيِّنِ اسْمَ الْفَاعِلِ وَ اسْمَ الْمَفْعُولِ.

الْكَلِمَةُ	التَّرْجِمَةُ	اسْمُ الْفَاعِلِ	اسْمُ الْمَفْعُولِ
يُقَرَّبُ: نزدیک می کند		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
يَعْلَمُ: می داند		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
يُنتِجُ: تولید می کند		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
يُجَهِّزُ: آماده می کند		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
يَضْرِبُ: می زند		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
يَتَكَلَّمُ: سخن می گوید		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

یا صانع کُلِّ مَصْنُوعٍ یا خَالِقَ کُلِّ مَخْلُوقٍ یا رَازِقَ کُلِّ مَرْزُوقٍ یا مَالِكَ کُلِّ مَمْلُوكٍ. مِنْ دُعَاءِ الْجَوْشَنِ الْكَبِيرِ

## « يَأْسُخ »

يُقَرَّبُ: نزدیک می کند، الْمُقَرَّبُ: نزدیک شده ؛ اسْمُ الْمَفْعُولِ

يَعْلَمُ: می داند، الْعَالِمُ: دانا، داننده ؛ اسْمُ الْفَاعِلِ

يُنتِجُ: تولید می کند، الْمُنتِجُ: تولید کننده ؛ اسْمُ الْفَاعِلِ

يُجَهِّزُ: آماده می کند، الْمُجَهِّزُ: آماده شده ؛ اسْمُ الْمَفْعُولِ

يَضْرِبُ: می زند، الْمَضْرُوبُ: زده شده ؛ اسْمُ الْمَفْعُولِ

يَتَكَلَّمُ: سخن می گوید، الْمُتَكَلِّمُ: گوینده ؛ اسْمُ الْفَاعِلِ

یا صانع کُلِّ مَصْنُوعٍ یا خَالِقَ کُلِّ مَخْلُوقٍ یا رَازِقَ کُلِّ مَرْزُوقٍ یا مَالِكَ کُلِّ مَمْلُوكٍ. مِنْ دُعَاءِ الْجَوْشَنِ الْكَبِيرِ

ترجمه: ای سازنده‌ی هر ساخته شده‌ای، ای آفریننده‌ی هر آفریده شده‌ای، ای روزی‌دهنده‌ی هر روزی داده شده‌ای، ای صاحب هر مال و دارایی (فرازهایی از دعای جوشن کبیر)

صانع: اسم فاعل: سازنده

خالق: اسم فاعل: آفریننده

رازق: اسم فاعل: روزی‌دهنده

مالک: اسم فاعل: صاحب

مَصْنُوع: اسم مفعول: ساخته شده

مَخْلُوق: اسم مفعول: آفریده شده

مَرْزُوق: اسم مفعول: روزی داده شده

مَمْلُوك: اسم مفعول: تصاحب شده، مال، دارایی

- ۱۴- عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَا حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ X)
- (۱) قَالَ سَعْدِيُّ مَضَى الزَّمَانُ وَ قَلْبِي يَقُولُ إِنَّكَ لَا تَأْتِي.
- (۲) يَرَى حَافِظٌ فِي بُعْدِ الْحَبِيبِ رَاحَةً وَ فِي قُرْبِهِ عَذَابًا.

## « پاسخ »

درست و غلط را طبق متن درس مشخص کنید.

- (۱) قَالَ سَعْدِيُّ مَضَى الزَّمَانُ وَ قَلْبِي يَقُولُ إِنَّكَ لَا تَأْتِي. غلط  
ترجمه: سعدی گفته است زمان گذشت و دلم می گوید که تو نمی آیی.
- (۲) يَرَى حَافِظٌ فِي بُعْدِ الْحَبِيبِ رَاحَةً وَ فِي قُرْبِهِ عَذَابًا. غلط  
ترجمه: حافظ در دوری محبوب، راحتی و در نزدیکیش عذاب می بیند. (احساس می کند)

- ۱۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَا حَسَبَ نَصِّ الدَّرْسِ. (✓ X)

- (۱) تُفْتَشُ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الضُّوءِ فَقَط.
- (۲) الْمُلَمَّعَاتُ أَشْعَارٌ فَارِسِيَّةٌ مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ.
- (۳) يَرَى سَعْدِيُّ اللَّيْلِ وَ النَّهَارَ سَوَاءً مِنْ هَجْرٍ حَبِيبِهِ.

## « پاسخ »

درست و غلط را طبق متن درس مشخص کنید.

- (۱) تُفْتَشُ عَيْنُ الْحَيَاةِ فِي الضُّوءِ فَقَط. غلط  
ترجمه: چشمه ی زندگی فقط در نور جستجو می شود!
- (۲) الْمُلَمَّعَاتُ أَشْعَارٌ فَارِسِيَّةٌ مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ. صحیح  
ترجمه: ملمعات اشعاری فارسی هستند که با عربی آمیخته شده اند.
- (۳) يَرَى سَعْدِيُّ اللَّيْلِ وَ النَّهَارَ سَوَاءً مِنْ هَجْرٍ حَبِيبِهِ. صحیح  
سعدی از دوری محبوبش شب و روز را یکسان می بیند.

۱۶- اجعل الكلمة المناسبة للفراغ ثلاث كلمات زائد (كلمه‌ی مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید - سه کلمه اضافی است.) (۱/۲۵ نمره)

[التجربة - العالم - مُلَمَّعٌ - سَوَاءٌ - النظارة - الهاتف - العلامة - المُجَرَّب] الف (هل قرأتَ ..... سعدي الشيرازي.

ب) ..... هو الذي يَعْلَمُ كثيراً.

ج) يرى سعدي اللَّيْلَ والنَّهَارَ ..... مِنْ هِجْر حَبِيبِهِ.

د) اِشْتَرَيْتُ ..... الْجَوَالِ لِأُمِّي الْعَزِيزَةِ.

هـ) مَنْ جَرَّبَ ..... حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ.

« **يَا سِخ** »

الف (مُلَمَّعٌ) (۰/۲۵)

ب) العلامة (۰/۲۵)

ج) سَوَاءٌ (۰/۲۵)

د) الهاتف (۰/۲۵)

هـ) المُجَرَّب (۰/۲۵)

۱۷- عَيِّنِ الْمِصْطَلَحَ الْمُنَاسِبَ لِلتَّعَارِيفِ - كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ: (اصطلاح مناسب را برای تعریف‌ها تعیین کنید - دو کلمه اضافی است) (۱ نمره)

التعريف	المصطلح
الف) ترك الصديق أو المُحِبِّ: .....	۱) الكرامة
ب) شَرَفٌ و عَظْمَةٌ و عِزَّةٌ النَّفْسِ: .....	۲) السَّوَار
ج) بداية النَّهَارِ: .....	۳) الحَدَاد
د) زينةٌ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ	۴) العَشِيَّة
	۵) العُدَاة
	۶) الهِجْر

« **يَا سِخ** »

الف) ترك کردن دوست یا دوستدار = الهِجْر (دوری) (۰/۲۵)

ب) شرافت و بزرگی و عزت نفس = الكرامة (بزرگواری) (۰/۲۵)

ج) شروع روز = العُدَاة (ابتدای روز یا صبح) (۰/۲۵)

د) زینتی در دست زن = السَّوَار (دستبند) (۰/۲۵)

۱۸- عَيْنَ المحلِّ الإعرابي لما أُشيرَ إليه بخطِّ (نقش آن چه زیرش خط کشیده را بنویسید): (۲ نمره)  
 الف) الصَّدِيقِ الصَّدُوقِ مِنْ نَصَحَكَ فِي عَيْبِكَ.  
 ب) وَقَدْ تُفْتَشُ عَيْنُ الحَيَاةِ فِي الطُّلُمَاتِ.

« **پاسخ** »

الف) مبتدا و مرفوع (۰/۵) / خبر و مرفوع محلاً (۰/۵)  
 ب) نائب فاعل و مرفوع (۰/۵) / مجرور به حرف جرّ (۰/۵)

۱۹- أكمل الجدول التالي (جدول زیر را کامل کنید): (۲ نمره)

المضارع	اسم الفاعل	معنى اسم الفاعل	اسم المفعول	معنى اسم المفعول
الف) .....	المُشَاهِد	بیننده	.....	.....
ب) يَصْنَعُ	.....	سازنده	.....	ساخته شده
ج) يَنْصِرُ	الناصر	.....	.....	.....

« **پاسخ** »

الف) يُشَاهِدُ (۰/۲۵) / المُشَاهِد (۰/۲۵) / دیده شده (۰/۲۵)  
 ب) الصَّانِعُ (۰/۲۵) / المَصْنُوع (۰/۲۵)  
 ج) يَارِي دهنده (۰/۲۵) / المَنْصُور (۰/۲۵) / یاری شده (۰/۲۵)

۲۰- أجبِ بالأسئلة التالية حسب القواعد (به سوالات زیر براساس قواعد پاسخ دهید). (۱ نمره)

الف) هل يكون «فَهَامَةٌ» اسمُ المَفْعُولِ؟ .....  
 ب) اسم المفعول من «رَزَقَ» ← .....  
 ج) اسم المبالغة من «كذِبَ» ← .....  
 د) اسم الفاعل من «صَبَرَ» ← .....

« **پاسخ** »

الف) لا (۰/۲۵)  
 ب) المَرْزُوق (۰/۲۵)  
 ج) الكذّاب (الكذّابة) (۰/۲۵)  
 د) الصّابِر (۰/۲۵)

۲۱- اکمل الجدول التالي (جدول زیر را کامل کنید) (۱/۵ نمره)

الماضى	المضارع	اسم الفاعل	اسم المفعول
الف) ضَرَبَ	يَضْرِبُ	.....	.....
ب) .....	يُجَهِّزُ	المُجَهِّزُ	.....
ج) أُنتِجَ	.....	.....	المُنتِجُ

« پاسخ »

الف) الضارب (۰/۲۵) / المَضْرُوب (۰/۲۵)

ب) جَهَّزَ (۰/۲۵) / المُجَهِّزُ (۰/۲۵)

ج) يُنتِجُ (۰/۲۵) / المُنتِجُ (۰/۲۵)

۲۲- عین الصحيح أو الخطأ (درست یا نادرست را تعیین کنید) (۰/۷۵ نمره)

الف) المُلَمَّعات أشعارٌ باللُّغة الفارسیة فقط. الصحيح  الخطأ

ب) الخَبَاز هو یَصْنَعُ الخُبْزَ مِنَ العَجینِ. الصحيح  الخطأ

ج) الوُكْنَةُ بَیْتُ الإنسانِ و الطُّیُورِ. الصحيح  الخطأ

« پاسخ »

الف) مَلَمَّعَها، تنها شعرهایی به زبان فارسی هستند. (نادرست) (۰/۲۵)

ب) نانوا همان است که از خمیر، نان درست می کند. (درست) (۰/۲۵)

ج) لانه، خانه‌ی انسان و پرندگان است. (نادرست) (۰/۲۵)

۲۳- اکمل الترجمة (ترجمه را کامل کنید): (۱/۵ نمره)

الف) یا بُنَّی، اِتَّخِذْ أَلْفَ صَدِیق: ای پسرکم، ..... دوست .....

ب) اِیَاک و مُصَادَقَةُ الأَحْمَق: از ..... با احمق .....

ج) أَخَافُ مِنْک و أَرْجُو و أَسْتَعِیْثُ مِنْک: از تو می ترسم و ..... و از تو .....

« پاسخ »

الف) هزار (۰/۲۵) / برگزین، انتخاب کن (۰/۲۵)

ب) دوستی کردن (۰/۲۵) / پرهیز (۰/۲۵)

ج) امیدوارم (۰/۲۵) / یاری می خواهم (۰/۲۵)

- ۲۴- ترجم العبارات التالية إلى الفارسيّة (عبارات‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید): (۵ نمره)
- الف) مَضَى الزَّمَانُ وَ قَلْبِي يَقُولُ إِنَّكَ آتِي .  
 ب) وَجَدْتُ رَائِحَةَ الْحُبِّ إِنْ شَمَمْتِ رُفَاتِي .  
 ج) الْكَأْسُ إِنْاءٌ يُشْرَبُ بِهِ الْمَاءُ أَوْ الشَّايُّ .  
 د) الصَّدِيقُ مَنْ كَانَ نَاهِيًا عَنِ الظُّلْمِ وَ الْغَدْوَانُ مُعِينًا عَلَى الْبِرِّ وَ الْإِحْسَانِ .  
 هـ) أَحَبَّتِي هَجْرُونِي كَمَا تَشَاءُ عُدَاتِي .

## « پاسخ »

- الف) زمان گذشت و قلبم می گوید که تو می آیی. (۱)  
 ب) اگر خاک قبرم را ببویی بوی محبت را از آن می یابی. (۱)  
 ج) پیمانه، ظرفی است که با آن آب یا چای نوشیده می شود. (۱)  
 د) دوست کسی است که نهی کننده از ستم و دشمنی باشد در حالی که کمک کننده بر نیکی و خوبی کردن است. (۱)  
 هـ) دوستانم مرا ترک کردند، همان طور که دشمنانم می خواهند. (۱)

- ۲۵- عین الترجمة الصحيحة (ترجمه‌ی صحیح را انتخاب کنید): (۱/۵ نمره)

- الف) داننده‌ی غیب‌ها ○  
 ب) بسیار داننده‌ی غیب‌ها ○  
 الف) بسیاری از شاعران ایرانی ملمع‌هایی دارند. ○  
 ب) شاعران ایرانی ملمع‌های بسیاری دارند. ○  
 الف) سراب دور را برایت نزدیک می‌سازد. ○  
 ب) سراب دوری را برایت تبدیل به نزدیک می‌کند. ○

## « پاسخ »

- الف) ب (۰/۵)  
 الف) الف (۰/۵)  
 الف) الف (۰/۵)

- ۲۶- اُكْتُبِ الْمَطْلُوبَ (مورد خواسته شده را بنویسید): (۱ نمره)

- الف) الشاعر ← جمع التکسیر  
 ب) القُرب المُضادّ ←  
 ج) الفِتاحَةُ الحُرُوفِ الْأَصْلِيَّةِ ←  
 د) شاءَ المُرادف ←

## « پاسخ »

- الف) الشعراء (۰/۲۵)      ب) البعد (۰/۲۵)      ج) ف - ت - ح (۰/۲۵)      د) أرادَ (۰/۲۵)

۲۷- اجعل علامة المُرادف أو المُضادَّ (علامت (=) مترادف یا ( $\neq$ ) متضادّ قرار دهید): (۵/۰ نمره)  
الف) المتجر ..... الدكان  
ب) الأحيّة ..... الغداة

« پاسخ »

الف) (=) (مترادف) (۲۵/۰)      ب) ( $\neq$ ) (متضادّ) (۲۵/۰)

۲۸- ترجم الكلمات التي تحتها خطّ (کلماتی که زیرشان خط کشیده شده را ترجمه کنید): (۱ نمره)  
الف) أَنشَدَ بَعْضُهُمْ آيَاتًا مَمزُوجَةً بالعربيّة.  
ب) وَ اللَّهُ مَا رَأَيْنَا حُبًّا بِلا مِلاَمَةٍ.

« پاسخ »

الف) برخی (۲۵/۰) / آمیخته (۲۵/۰)      ب) ندیدیم (۲۵/۰) / سرزنش (۲۵/۰)

۲۹- للتعريب: «تو نزد مردم گرامی هستی»

« پاسخ »

انت مکرّم عند الناس.



متن زیر را بخوانید و به ۹ سؤال بعدی پاسخ دهید.

الدَّبَّابُ حيوان يُشبه بعض أنواع الكلاب، هو متوحِّشٌ و صاحب فِكٍّ بقوة خارقة لصيد الفريسة (طعمه، شكار) و حَمَلِهَا مسافات بعيدة. تعيش الدَّبَّابُ فرادى أو أزواجاً في المناطق الجبلية بحيث تُصبح رؤيتها صعباً هناك!  
تتجمَعُ فقط خلال فصل الشتاء لتكون في الجماعة عند ما تبحث عن الغذاء، و كلما اشتدَّ البردُ تُصبح الدَّبَّابُ أكثر خشونةً و جرأة، فتخرج إلى الأماكن المزدحمة كالحدايق بحثاً عن الغذاء، و يبذل هذا الحيوان جهوداً غير عادية للمحافظة على سلامته!

تنام الدَّبَّابُ أثناء النهار في كهف بين الصخور و تخرج للصيد ليلاً، و يُمكنها أن تقطع مسافة ما بين ۴۸ إلى ۶۴ كيلومتراً في الليلة الواحدة

۳۰- عین الصحیح: تعيش الدَّبَّابُ عيشة اجتماعية بسبب .....

- (۱) البرودة في الشتاء و صعوبة تهيئة الغذاء فيه!
- (۲) أنها تصيد في المناطق الجبلية و صعوبة العبور!
- (۳) البحث عن الطعام و الغذاء و شدة خشونة الدَّبَّابُ فيه!
- (۴) خروجها في الليل لا للصيد، فتتجمَعُ خلال فصل الشتاء!

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی متن: گرگ حیوانی است که شبیه برخی از انواع سگ‌ها است. او ترسناک و صاحب فِکِّی با نیروی شگفتی برای شکار طعمه و بردن آن به مسافت‌های دور است. گرگ‌ها در مناطق کوهستانی به صورت تنها یا دسته‌جمعی زندگی می‌کنند، طوری که آن‌جا، دیدن آن‌ها سخت می‌شود. [گرگ] فقط در طول فصل زمستان تجمع می‌کند تا هنگام جست‌وجوی غذا به صورت گروهی باشد. پس هر قدر که سرما شدت یابد، گرگ‌ها خشن‌تر و بی‌باک‌تر می‌شوند پس به دنبال جست‌وجوی غذا به سوی مکان‌های شلوغ مثل باغ‌ها خارج می‌شوند. و این جاندار برای حفظ کردن سلامتی خود تلاش‌هایی غیرعادی صرف می‌کند. [به کار می‌گیرد]  
گرگ‌ها در طول روز در غاری میان صخره‌ها می‌خوابند و برای شکار شبانه خارج می‌شوند و ممکن است که مسافتی حدود ۴۸ تا ۶۴ کیلومتر را در یک شب طی کنند.

از جمله‌ی «تتجمَعُ فقط خلال فصل الشتاء» پی می‌بریم فعل «تتجمَعُ» با کلمه‌ی «عِشَة إجتماعیَة» ارتباط معنایی دارد پس گزینه‌ی ۱ طبق متن صحیح است.

۳۱- ماذا يُسبَبُ ازدياد الخشونة و الجرأة في الدَّبَّابُ؟ (عین الصحیح):

- (۱) الحياة الاجتماعية التي تختارها الدَّبَّابُ!
- (۲) فصل الشتاء و برودته و قلة الصيد فيه!
- (۳) إنما يُمكنها أن تقطع مسافات طويلة بسرعة كثيرة!
- (۴) سكوتها في الجبال بحيث تصبح رؤيتها صعباً للإنسان!

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. طبق عبارت «كُلَّمَا اِشْتَدَّ البَرْدُ ... أكثر خشونة» گزینه‌ی درست گزینه‌ی ۲ می‌باشد.

۳۲- عین الصحیح:

- ۱) يساعد الذئب فكُّه القوي في صيد الفريسة!
- ۲) تعيش الذئاب فرادى أو أزواجاً لأنها حيوانات متوحشة!
- ۳) عند طلوع الشمس تخرج الذئاب من بين الصخور مجتمعاً للصيد!
- ۴) إنه يشبه بعض أنواع الكلاب، أما قوته للصيد فأقل من الحيوانات الأخرى!

« پاسخ »

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
گزینه ۱: گرگ را در شکار طعمه، فک نیرومندش کمک می کند. (درست)  
گزینه ۲: گرگها تنها یا دسته جمعی زیست می کنند زیرا آنها حیواناتی ترسناک اند. (نادرست)  
گزینه ۳: هنگام طلوع خورشید گرگها دسته جمعی برای شکار از میان صخرهها بیرون می آیند. (نادرست)  
گزینه ۴: گرگ شبیه برخی از سگهاست اما نیرویش برای شکار از حیوانات دیگر کم تر است. (نادرست)

۳۳- عین الخطأ عن الذئب:

- ۱) عند الشتاء لما يشتد البرد تزداد الخشونة و الجراءة فيه! ۲) يعيش في مناطق أرضها مرتفعة و نراه بصعوبة هنا!
- ۳) تتجمع الذئاب للبحث عن الغذاء طول السنة! ۴) هو حيوان متوحش قوي في صيد فريسته!

« پاسخ »

- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. طبق جملهی «تتجمع فقط خلال فصل الشتاء = زمستان، ... تبحث عن الغذاء» گرگها در طول فصل زمستان به صورت دسته جمعی به دنبال غذا می گردند نه در تمام طول سال.

۳۴- عین الصحیح في الإعراب و التحليل الصرفي:

«تصبح»:

- ۱) فعل مضارع - مزيد ثلاثي (حروفه الأصلية: ص ب ح) / من الأفعال الناقصة، خبره «هناك» و منصوب
- ۲) للمخاطب - مزيد ثلاثي (ماضيه: أصبح) - معرب / فعل من الأفعال الناقصة، اسمه «رؤية» و مرفوع
- ۳) فعل مضارع - للغائبة - مزيد ثلاثي / من الأفعال الناقصة، اسمه رؤية و خبره «هناك»
- ۴) مضارع - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - معرب / فعل من الأفعال الناقصة، اسمه «رؤية»

« پاسخ »

- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
گزینه ۱ و ۳: خبر این فعل ناقصه «صعباً» است.  
گزینه ۲: مخاطب نیست.

۳۵- عین الصحیح فی الإعراب و التحلیل الصرفی:

«تجمّع»:

- (۱) للغائبه - مزيد ثلاثي (من باب تفعيل) - معلوم / فعلٌ و مع فاعله جمله فعلية
- (۲) فعل مضارع - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم / فعلٌ و مع فاعله جمله فعلية
- (۳) مضارع - للمخاطب - مزيد ثلاثي (ماضيه: جمّع) - معرب / فعلٌ، و الجملة فعلية
- (۴) مزيد ثلاثي (من باب تفعّل، و حروفه الأصلية: ج م ع) - متعدّ - معرب / مع فاعله جمله فعلية

### « پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «تجمّع»: فعل مضارع، للغائبه، مزيد ثلاثي من باب تفعّل و مصدرش «تجمّع» لازم و معرب و معلوم / فعل و الجملة فعلية و فاعله ضمير «هی» مستتر

۳۶- گم عبارة صحیحة حسب الحقيقة و الواقع؟

- (الف) العداة نهاية اليوم و بداية ظلام الليل و مرادفها الصباح!
  - (ب) الملمعات أشعار عربية ممزوجة بالفارسية و لكثير من الشعراء الإيرانيين ملمعات!
  - (ج) السوار زينة من الذهب أو الفضة في يد النساء و جمعها «أساور»!
  - (د) الوكئة هي عشة للطيور تُصنع على غصون الأشجار و جمعها «وكنات»!
- (۱) ۱                      (۲) ۲                      (۳) ۳                      (۴) ۴

### « پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. عبارتهای داده شده در گزینههای (ج) و (د) صحیح و عبارتهای داده شده در گزینههای (الف) و (ب) نادرست هستند. ترجمه‌ی عبارتهای دیگر:

(الف) «العداة (صبحگاه، آغاز صبح) پایان روز و شروع تاریکی شب است و «الصباح» مترادف آن است». چنین چیزی نادرست است، چرا که «غدا» آغاز روز است، نه پایان روز.

(ب) «لمعات شعرهایی عربی آمیخته به فارسی هستند و بسیاری از شاعران ایرانی ملمع‌هایی دارند». چنین چیزی نادرست است، چرا که ملمعات اشعار فارسی آمیخته به عربی هستند نه بالعکس.

(ج) «السوار (دستبند) زینتی از طلا یا نقره در دست زنان است و جمع آن «أساور» است». درست است.

(د) «الوكئة (لانه، آشیانه) همان آشیانه‌ای برای پرندگان است که بر روی شاخه‌های درختان ساخته می‌شود و جمع آن «وکنات» است». درست است.

متن زیر را بخوانید و به ۵ سؤال بعدی پاسخ دهید.

«جاءَ مَنْ يَسْأَلُ رَسُولَ اللَّهِ مَنْ هُوَ أَجَلُ النَّاسِ؟ فَقَالَ أُمُّكَ ثُمَّ أُمُّكَ ثُمَّ أُمُّكَ، ثُمَّ أَبُوكَ، فَإِنَّ الْإِحْسَانَ إِلَى الْوَالِدَيْنِ كَفِيلٌ بِالْخُرُوجِ مِنَ مِصَاعِبِ الْحَيَاةِ حِينَ قَصَّ قِصَّةَ الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ كَانُوا فِي غَارٍ أَغْلَقَتْهُ حِجَارَةٌ وَ مَا أَنْقَدَهُمْ مِنَ الْمَوْتِ إِلَّا تَوَجُّهُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ إِلَى اللَّهِ بِعَمَلٍ صَالِحٍ قَامَ بِهِ لِوَجْهِ اللَّهِ، فَأَحَدُ الثَّلَاثَةِ قَالَ إِنَّهُ كَانَ لَا يَرْجِعُ إِلَى بَيْتِهِ وَ أَوْلَادِهِ كُلَّ يَوْمٍ إِلَّا بَعْدَ أَنْ يَسْقَى أَبَاهُ مِنَ اللَّبَنِ وَ ذَاتَ لَيْلَةٍ وَجَدَ أَبَاهُ نَائِمًا فَتَقَى عِنْدَ رَأْسِهِ وَ مَا ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا عِنْدَمَا قَامَ مِنَ النَّوْمِ عِنْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ فَسَقَاهُ مِنَ اللَّبَنِ الَّذِي كَانَ مَعَهُ، فَكَانَ هَذَا الْعَمَلُ مِنْهُ مُوجِبًا لِلْفَرَجِ مِنْ هَذَا الْهَلَاكِ الْمُحَقَّقِ لَهُ!»

۳۷- عین عنوان مناسب للنص:

- (۱) الكفيل بالنجاة من المصاعب!  
 (۲) سر الهلاك المحقق!  
 (۳) حكاية الابن و اللبن!  
 (۴) فضل الام على الاب!

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی متن:

«کسی (نزد پیامبر) آمد در حالی که از پیامبر می‌پرسید: گران‌قدرترین مردم چه کسی است؟ پس گفت: مادرت، سپس مادرت، سپس مادرت و سپس پدرت، نیکی به والدین ضامن خروج از دشواری‌های زندگی است، هنگامی که داستان سه نفر را روایت کرد که در غاری بودند که سنگی آن‌را بست و از مرگ، جز توجه هریک از آنان به سوی خدا با کار شایسته‌ای که برای رضایت او انجام داده بود، نجاتشان نداد! پس یکی از آن سه گفت که هر روز به خانه و فرزندانش برنمی‌گشت جز پس از آن که پدرش را از شیر سیراب می‌نمود، شبی پدرش را خوابیده یافت پس بالای سرش ماند و نزد خانواده‌اش نرفت، مگر زمانی که او (پدر) هنگام طلوع سپیده برخاست و او را از شیری که همراهش بود، سیراب کرد، پس این کار باعث گشایش در این بالای درنظر گرفته شده برای او بود!»

«ضامن نجات از سختی‌ها» عنوان مناسبی برای متن داده شده است.

۳۸- عین الصحیح حسب النص:

- (۱) بقى الولد يوماً كاملاً عند رأس أبيه!  
 (۲) الاب لا يرجو هداية ابنه!  
 (۳) كان الابن يسعى حتى يرضى أباه!  
 (۴) لا يلتزم بأهله و أولاده من يحسن إلى والديه!

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «فرزند تلاش می‌کرد تا پدرش را راضی کند!» مطابق متن صحیح است. تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «فرزند یک روز کامل بالای سر پدرش ماند!» نادرست است.

گزینه ۲: «پدر به هدایت فرزندش امید نداشت!» نادرست است.

گزینه ۴: «کسی که به پدر و مادرش نیکی می‌کند، به خانواده و فرزندانش پایبند نیست!» نادرست است.

۳۹- عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفِرَاحِ: مَا هَلَاكُ الْإِبْنِ ..... .

- (۱) لِأَنَّ أَبَاهُ سَاعَدَهُ كَثِيراً لِلخُرُوجِ مِنَ الْغَارِ!  
 (۲) لِأَنَّهُ يَعْرِفُ قِيَمَةَ الْحَسَنَةِ وَ يَفْتَخِرُ بِالْحَسَنَاتِ!  
 (۳) لِأَنَّهُ مَا ظَلَمَ أَحَداً فِي حَيَاتِهِ حَتَّى يَفْرِحَ اللَّهُ مُصِيبَتَهُ!  
 (۴) لِأَنَّ اللَّهَ لَا يَبْقَى مَنْ يُحْسِنُ إِلَى الْوَالِدَيْنِ وَحِيداً!

« پاسخ »

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. فرزند هلاک نشد، زیرا: «خداوند کسی را که به پدر و مادر نیکی می کند، تنها نمی گذارد!»  
 تشریح سایر گزینه ها:

- گزینه ی ۱: «زیرا پدرش برای خروج از غار، بسیار به او کمک کرد!» نادرست است.  
 گزینه ی ۲: «زیرا او ارزش خوبی را می داند و به خوبی ها افتخار می کند!» نادرست است.  
 گزینه ی ۳: «زیرا او در زندگی اش به کسی ستم نکرد تا خداوند دشواری اش را بگشاید!» نادرست است.

۴۰- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- (۱) مَنْ هُوَ أَجَلُ النَّاسِ!: هِرْكَسٌ كَرَانٌ قَدْرَتَرِينَ مَرْدَمٍ بَاشِدُ! (۲) مَا أَنْقَذَهُمْ مِنَ الْمَوْتِ!: أَسْرُغٌ نَجَاتٍ دَادَهُ نَشَدْنِدُ!  
 (۳) قَامَ مِنَ النَّوْمِ!: مَشْغُولٌ خَوَائِدِنُ شُدُ!  
 (۴) وَجَدَ أَبَاهُ نَائِماً!: بِدَرَشِ رَا دَرِ حَالِ خَوَابٍ يَافَتُ!

« پاسخ »

- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. تشریح سایر گزینه ها:  
 گزینه ی ۱: «گران قدرترین مردم کیست!» درست است.  
 گزینه ی ۲: «آن ها را از مرگ نجات نداد!» درست است.  
 گزینه ی ۳: «از خواب برخاست!» درست است.

۴۱- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّوَعُّيَّةِ وَ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِـ «صَالِحٍ»:

- (۱) اسم - مفرد مذکر - اسم الفاعل / مضافٌ إليه  
 (۲) اسم - مفرد - اسم المُبَالِغَةِ / مضافٌ إليه  
 (۳) اسم - مفرد مذکر - اسم الفاعل / صفةٌ  
 (۴) مفرد مذکر - اسم المُبَالِغَةِ / صفةٌ

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «صَالِحٍ» بر وزن «فَاعِلٍ» و اسم فاعل از افعال گروه اول (ثلاثی مجرد) است و در این متن، نقش صفت دارد. (کار شایسته)

متن زیر را بخوانید و به ۹ سؤال بعدی پاسخ دهید.

الدُّنَابُ حيوان يُشبه بعض أنواع الكلاب، هو متوحشٌ و صاحب فِكِّ بقوة خارقة لصيد الفريسة (طعمه، شكار) و حَمَلِهَا مسافات بعيدة. تعيش الدُّنَابُ فرادى أو أزواجاً في المناطق الجبلية بحيث تُصبح رؤيتها صعباً هناك!  
تتجمّع فقط خلال فصل الشتاء لتكون في الجماعة عند ما تبحث عن الغذاء، و كلما اشتدَّ البردُ تُصبح الدُّنَابُ أكثر خشونةً و جرأة، فتخرج إلى الأماكن المزدحمة كالحدايق بحثاً عن الغذاء، و يبذل هذا الحيوان جهوداً غير عادية للمحافظة على سلامته!

تنام الدُّنَابُ أثناء النهار في كهف بين الصخور و تخرج للصيد ليلاً، و يُمكنها أن تقطع مسافة ما بين ۴۸ إلى ۶۴ كيلومتراً في الليلة الواحدة

۴۲- عین الصحیح: تعيش الدُّنَابُ عيشة اجتماعية بسبب .....

- (۱) البرودة في الشتاء و صعوبة تهيئة الغذاء فيه!
- (۲) أنها تصيد في المناطق الجبلية و صعوبة العبور!
- (۳) البحث عن الطعام و الغذاء و شدة خشونة الدُّنَابُ فيه!
- (۴) خروجها في الليل لا للصيد، فتتجمّع خلال فصل الشتاء!

« پاسخ »

گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ترجمه‌ی متن: گرگ حیوانی است که شبیه برخی از انواع سگ‌ها است. او ترسناک و صاحب فکّی با نیروی شگفتی برای شکار طعمه و بردن آن به مسافت‌های دور است. گرگ‌ها در مناطق کوهستانی به صورت تنها یا دسته‌جمعی زندگی می‌کنند، طوری که آن‌جا، دیدن آن‌ها سخت می‌شود. [گرگ] فقط در طول فصل زمستان تجمع می‌کند تا هنگام جست‌وجوی غذا به صورت گروهی باشد. پس هر قدر که سرما شدت یابد، گرگ‌ها خشن‌تر و بی‌باک‌تر می‌شوند پس به دنبال جست‌وجوی غذا به سوی مکان‌های شلوغ مثل باغ‌ها خارج می‌شوند. و این جاندار برای حفظ کردن سلامتی خود تلاش‌هایی غیرعادی صرف می‌کند. [به کار می‌گیرد]  
گرگ‌ها در طول روز در غاری میان صخره‌ها می‌خوابند و برای شکار شبانه خارج می‌شوند و ممکن است که مسافتی حدود ۴۸ تا ۶۴ کیلومتر را در یک شب طی کنند.

از جمله‌ی «تتجمّع فقط خلال فصل الشتاء» پی می‌بریم فعل «تتجمّع» با کلمه‌ی «عیشه اجتماعية» ارتباط معنایی دارد پس گزینه‌ی ۱ طبق متن صحیح است.

۴۳- ماذا يُسبب ازدياد الخشونة و الجرأة في الدُّنَابُ؟ (عین الصحیح):

- (۱) الحياة الاجتماعية التي تختارها الدُّنَابُ!
- (۲) فصل الشتاء و برودته و قلة الصيد فيه!
- (۳) إنّما يُمكنها أن تقطع مسافات طويلة بسرعة كثيرة!
- (۴) سكوتها في الجبال بحيث تصبح رؤيتها صعباً للإنسان!

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. طبق عبارت «كُلّما اشتدَّ البرد ... أكثر خشونة» گزینه‌ی درست گزینه‌ی ۲ می‌باشد.

۴۴- عین الصحیح:

- ۱) يساعد الذئب فكه القوي في صيد الفريسة!
- ۲) تعيش الذئاب فرادى أو أزواجاً لأنها حيوانات متوحشة!
- ۳) عند طلوع الشمس تخرج الذئاب من بين الصخور مجتمعاً للصيد!
- ۴) إنه يشبه بعض أنواع الكلاب، أما قوته للصيد فأقل من الحيوانات الأخرى!

« پاسخ »

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
گزینه ۱: گرگ را در شکار طعمه، فک نیرومندش کمک می کند. (درست)  
گزینه ۲: گرگها تنها یا دسته جمعی زیست می کنند زیرا آنها حیواناتی ترسناک اند. (نادرست)  
گزینه ۳: هنگام طلوع خورشید گرگها دسته جمعی برای شکار از میان صخرهها بیرون می آیند. (نادرست)  
گزینه ۴: گرگ شبیه برخی از سگهاست اما نیرویش برای شکار از حیوانات دیگر کم تر است. (نادرست)

۴۵- عین الخطأ عن الذئب:

- ۱) عند الشتاء لما يشتد البرد تزداد الخشونة و الجراءة فيه! ۲) يعيش في مناطق أرضها مرتفعة و نراه بصعوبة هناك!
- ۳) تتجمع الذئاب للبحث عن الغذاء طول السنة! ۴) هو حيوان متوحش قوي في صيد فريسته!

« پاسخ »

- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. طبق جملهی «تتجمع فقط خلال فصل الشتاء = زمستان، ... تبحث عن الغذاء» گرگها در طول فصل زمستان به صورت دسته جمعی به دنبال غذا می گردند نه در تمام طول سال.

۴۶- عین الصحیح في الإعراب و التحليل الصرفي:

«تصبح»:

- ۱) فعل مضارع - مزيد ثلاثي (حروفه الأصلية: ص ب ح) / من الأفعال الناقصة، خبره «هناك» و منصوب
- ۲) للمخاطب - مزيد ثلاثي (ماضيه: أصبح) - معرب / فعل من الأفعال الناقصة، اسمه «رؤية» و مرفوع
- ۳) فعل مضارع - للغائبة - مزيد ثلاثي / من الأفعال الناقصة، اسمه رؤية و خبره «هناك»
- ۴) مضارع - مزيد ثلاثي (من باب إفعال) - معرب / فعل من الأفعال الناقصة، اسمه «رؤية»

« پاسخ »

- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
گزینه ۱ و ۳: خبر این فعل ناقصه «صعباً» است.  
گزینه ۲: مخاطب نیست.

۴۷- عین الصّحیح في الإعراب و التحليل الصرفي:

«تجمّع»:

- ۱) للغائبه - مزيد ثلاثي (من باب تفعیل) - معلوم / فعلٌ و مع فاعله جمله فعلیه
- ۲) فعل مضارع - مزيد ثلاثي (من باب تفعّل) - لازم / فعلٌ و مع فاعله جمله فعلیه
- ۳) مضارع - للمخاطب - مزيد ثلاثي (ماضیه: جمّع) - معرب / فعلٌ، و الجملة فعلیه
- ۴) مزيد ثلاثي (من باب تفعّل، و حروفه الأصلية: ج م ع) - متعدّد - معرب / مع فاعله جمله فعلیه

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «تجمّع»: فعل مضارع، للغائبه، مزيد ثلاثي من باب تفعّل و مصدرش «تجمّع» لازم و معرب و معلوم / فعل و الجملة فعلیه و فاعله ضمير «هی» مستتر

۴۸- عین الصّحیح في الإعراب و التحليل الصرفي:

«متوحّش»:

- ۱) اسم - مفرد مذکر - اسم فاعل (من فعل مجرد ثلاثي) - معرب / خبر، و الجملة اسمیه
- ۲) مفرد مذکر - اسم فاعل (ماضیه: توحّش و مصدره: توحّش) - مبني / خبر
- ۳) اسم فاعل (من فعل مزيد، باب تفعیل) - نكرة - معرب / خبر و مرفوع
- ۴) مفرد مذکر - اسم فاعل (مصدره: توحّش) - نكرة / خبر و مرفوع

« پاسخ »

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «متوحّش»: اسم، مفرد مذکر، اسم فاعل از فعل ثلاثی مزيد، از باب تفعّل از مصدرش توحّش، نکره و معرب

۴۹- عین الخطأ في التشكيل:

«تخرج إلى الأماكن المزدحمة كالحدائق بحثاً عن الغذاء، و يبذل هذا الحيوان جهوداً غير عادية!»:

- ۱) الغداء - يبذل - غير
- ۲) يبذل - الحيوان - جهوداً
- ۳) الأماكن - الحدائق - الغذاء
- ۴) تخرّج - الأماكن - المزدحمة

« پاسخ »

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «تخرّج»: خارج می‌شود، صحیح است. / «تخرّج»: فارغ‌التحصیل شد در این جمله معنا نمی‌دهد.



۵۰- عَيْنِ الْخَطَأِ فِي التَّشْكِيلِ:

«تنام الذئب أثناء النهار في كهف من الصخور و تخرج للصيد ليلاً»:

- (۱) أَتْنَاءَ - كَهْفٍ - لَيْلًا  
 (۲) الذَّنَابُ - النَّهَارُ - كَهْفٍ  
 (۳) تَنَامٌ - الصُّخُورُ - تَخْرُجُ  
 (۴) الصُّخُورُ - تَخْرُجُ - لِلصَّيْدِ

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. «النهار» صحیح است زیرا در نقش مضاف‌الیه بوده و باید مجرور حرکت‌گذاری شود.

۵۱- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (۱) الْمُكْرَمُ: اسم الفاعل من «أكرم»  
 (۲) الانْفِتَاحُ: مصدر لفاعل «إفْتَحَ»  
 (۳) الْمُتَعَارَفُ: اسم المفعول من مصدر «تعارف»  
 (۴) اسْتَمَعَ: الفعل الماضي من مصدر «استماع»

« پاسخ »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. «المتعارف» در اصل «یتعارف» مضارع باب «تفاعل» بوده که مصدرش «تعارف» می‌شود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

- (۱) أكرم ← كرم  
 (۲) إفتَحَ ← إنفتَحَ  
 (۴) الفعل الماضي ← فعل الأمر (چون حرف ماقبل آخر کسره دارد، امر است و اگر فتحه بود، ماضی درست بود ← استمع: ماضی)

إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ، ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْسَبُ النَّصِّ:

«عندما كان المأمون بن هارون الرشيد طفلاً صغيراً، ضربه معلمه بالعصا دون سبب ... فسأله المأمون: لم ضربتني؟ قال المعلم: أسكت و لا تتكلم أبداً ... و بعد عشرين سنة، عندما تولى المأمون منصب الخلافة، قام بإحضار هذا المعلم. فقال له: لم ضربتني ذلك اليوم عندما كنتُ تلميذك؟ فابتسم المعلم و قال: ألم تنس؟ فقال المأمون: و الله لم أنس!!! فقال المعلم: ضربتُك حتى تعلم أن المظلوم لا ينسى ظلمك.»

۵۲- لماذا كان المأمون ما قد نسي عمل المعلم؟

(۱) لأن الإنسان في الطفولة له ذاكرة قوية!

(۲) لأنه كان منتظراً لقصاص المعلم!

(۳) لأن هذا المعلم كان يظلم دائماً الآخرين!

(۴) لأن الظلم كالتارالتي لا تطفئ في قلب المظلوم!

« **پاسخ** »

ترجمه متن:

هنگامی که مأمون پسر هارون الرشید کودکی کوچک بود، معلمش با عصا بدون علت او را زد... پس مأمون از او پرسید: چرا مرا زدی؟ معلم گفت: ساکت باش و اصلاً حرف نزن... و بعد از بیست سال هنگامی که مأمون به مقام خلافت رسید، اقدام به احضار این معلم کرد، پس به او گفت: چرا در آن روز مرا زدی هنگامی که دانش آموز تو بودم؟ معلم خندید و گفت: آیا فراموش نکرده‌ای؟! مأمون گفت: به خدا قسم فراموش نکرده‌ام!!! معلم گفت: تو را زدم تا بدانی که مظلوم، ظلم تو را فراموش نمی‌کند.

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. چرا مأمون کار معلم را فراموش نکرده بود؟ زیرا ظلم مانند آتشی است که در قلب مظلوم خاموش نمی‌شود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): زیرا انسان در کودکی دارای حافظه قوی است.

گزینه (۲): زیرا او منتظر قصاص معلم بود.

گزینه (۳): زیرا این معلم همیشه به دیگران ظلم می‌کرد.

۵۳- عین الصحیح:

(۱) ضرب المعلم هارون بسبب الظلم الذي قام به!

(۲) المأمون كان في عشرين من عمره حين بدأ بالخلافة!

(۳) كان المأمون لم يفهم سرّ ضرب المعلم سنوات!

(۴) بيّن المعلم المأمون سبب ضربته من البداية!

« **پاسخ** »

گزینه ۳ پاسخ صحیح است. مأمون راز زدن معلم را در سال‌ها نفهمیده بود.

بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): معلم، هارون را به علت ظلمی که انجام داده بود، زد.

گزینه (۲): مأمون هنگامی که خلافت را شروع کرد، ۲۰ ساله بود.

گزینه (۴): معلم به مأمون علت زدنش را از آغاز توضیح داد.

۵۴- عین الصّحیح فی الإعراب و التحلیل الصّرفی .  
«لا تَتَكَلَّمْ»:

- (۱) فعل مضارع، للغائبة، ثلاثی مزید، من باب تفعیل / فعل و فاعله ضمیر «هی» المستتر و الجملة فعلیة
- (۲) مضارع، للمخاطب، ثلاثی مزید، من باب تفعل / فعل و فاعله ضمیر «أنت» المستتر و الجملة فعلیة
- (۳) فعل، للمخاطب، من باب تفعل، معلوم / فعل و فاعله «المأمون» اسم ظاهر
- (۴) للمخاطب، ثلاثی مجرد، معلوم / فعل مع فاعله الضمیر المستتر و الجملة فعلیة

« پاسخ »

- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. اشتباهات در سایر گزینه‌ها:  
گزینه (۱): للغائبة - باب تفعیل - ضمیر «هی» المستتر  
گزینه (۳): فاعله «المأمون» اسم ظاهر  
گزینه (۴): ثلاثی مجرد

۵۵- عین الصّحیح فی الإعراب و التحلیل الصّرفی .

عین الخطأ عن التحليل الصرفي و المحل الإعرابي للكلمات التي تحتها خط في هذه الجملة:  
«فقال المعلم: ضربتک حتى تعلم أن المظلوم لا ينسى ظلمک!»

- (۱) «المعلم»: اسم، مفرد مذکر، اسم فاعل، معرّف بال / فاعل من نوع اسم ظاهر و الجملة فعلیة
- (۲) «ضربت»: فعل ماض، للمتكلم وحده، ثلاثی مجرد، متعدّ، معلوم / فعل و فاعله ضمیر «ت» البارز و المفعول به ضمیر «ک»
- (۳) «المظلوم»: اسم، مفرد مذکر، اسم مفعول، معرّف بال
- (۴) «ظلم»: اسم، مفرد، مذکر، اسم فاعل / مفعول به

« پاسخ »

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «ظلم» اسم فاعل نیست، بلکه مصدر فعل ثلاثی مجرد است.

۵۶- أي مجموعة كلها اسم المفعول؟

- (۱) مُخْلِص - مَنْصُور - مُجَهَّز
- (۲) مُحَافِظ - مُحْتَرَم - مُحْتَمَل
- (۳) مُدْرَس - مُسْتَعْمِر - مَجْرُوح
- (۴) مُتَفَكِّر - مُقَسَّم - مُخْبِر

« پاسخ »

- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. تشریح گزینه‌های دیگر:  
گزینه ۱: «مخلص» اسم فاعل است.  
گزینه ۳: «مدرّس و مستعمر» اسم فاعل اند.  
گزینه ۴: «متفکر» اسم فاعل است.

۵۷- عَيْنِ الْخَطَا فِي مَا تَحْتَهُ خَطٌّ:

- (۱) هَوْلَاءِ الطَّلَابِ تَرَكُوا الْمَدْرَسَةَ بَعْدَ الْإِمْتِحَانِ! اسم فاعل (مصدره: طَلَب)
- (۲) أَنْتَ تَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْوَقْتِ الْمُعَيَّنِ! اسم مفعول (مصدره: تَعْيِين)
- (۳) الطِّفْلَةُ رَجَعَتْ إِلَى الْبَيْتِ بَاكِئَةً! اسم فاعل (مصدره: بُكَاء)
- (۴) الشَّمْسُ مُحْرِقَةٌ فَلَا أَخْرُجُ مِنَ الْبَيْتِ! اسم مفعول (مصدره: إِحْرَاق)

« **پاسخ** »

گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «مُحْرِقَةٌ» با توجه به حرف «ر» کسره دار، اسم فاعل است.

۵۸- عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ مَفْعُولًا:

- (۱) لَا تَسْأَلُ الْمُتَكَلِّمَ الَّذِي يُجِيبُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ!
- (۲) يَعْرِفُ الْعَاقِلُ كُلَّ خَيْرٍ مِنَ الشَّرِّ!
- (۳) لَا يَظْلَمُ الْمُؤْمِنُونَ أَنْفُسَهُمْ فَيَغْفِرُ اللَّهُ أَسْأَلَهُمْ!
- (۴) اللَّهُمَّ ثَبِّتْ أَقْدَامَ الْمُسْتَضْعَفِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ!

« **پاسخ** »

- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «الْمُتَكَلِّمُ» (به معنای گوینده) اسم فاعل از باب «تَفْعُلُ» است که در این جمله نقش مفعول برای فعل قبل از خود را دارد. تشریح گزینه‌های دیگر:
- گزینه ۲: «الْعَاقِلُ» اسم فاعل است ولی در این جا نقش فاعل دارد.
- گزینه ۳: «الْمُؤْمِنُونَ» اسم فاعل است ولی در این جا نقش فاعل دارد.
- گزینه ۴: «الْمُسْتَضْعَفِينَ» اسم مفعول است و در این جا نقش مضاف‌إلیه دارد، هم‌چنین «الْكَافِرِينَ» اسم فاعل است و در این جا نقش مجرور به حرف جرّ دارد.

اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ بِدَقَّةٍ، ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ بِمَا يَنْسَبُ النَّصِّ:

بعد ظهور الإسلام ظهر في سماء الأدب الفارسي شعراء كبار أنشدوا أشعارهم باللغتين الفارسيّة و العربيّة و أبدعوا نوعاً من الشّعْر الفارسيّ الذي نسمّيه بـ «الملمّعات». هذا النّوع من الشّعْر يدلّ على وجود علاقات عميقة ثقافيّة بين الشّعبيين الإيرانيّ و العربيّ في الماضي التي كانت سببت تقدّم الشّعبيين الثقافيّ بسرعة عجيبة لانشاهد مثلها حتّى الآن. دخول مفردات كثيرة من العربيّة إلى الفارسيّة و من الفارسيّة إلى العربيّة أدّى إلى تقربّ قلوب النّاس معاً في العالم الإسلاميّ. لكن الآن في عصرنا الحاضر لاينشد الشّعراء الإيرانيّون من الملمّعات و يسعى بعضهم أن لايستفيدوا في كلامهم المفردات العربيّة و هذا الأمر قد سبّب أن يضعف الشعر الفارسيّ بالنسبة إلى القرون الماضية فلذلك لانشاهد ظهور شاعر أصبح مشهوراً في كلّ مناطق العالم.

۵۹- «بعد ظهور الإسلام ...» عيّن الصحيح:

- (۱) ضعف الشّعْر الفارسيّ بسبب دخول مفردات عربيّة!
- (۲) تقدّم الشّعْب الإيرانيّ تقدّماً ثقافيّاً فقط!
- (۳) أنشدت الملمّعات!
- (۴) دخلت مفردات فارسيّة إلى العربيّة أكثر من قبل!

« **پاسخ** »

- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ترجمه گزینه‌ها:  
 گزینه (۱): شعر فارسی به دلیل ورود واژگان عربی ضعیف شد!  
 گزینه (۲): ملت ایران تنها در زمینه فرهنگی پیشرفت کردند!  
 گزینه (۳): ملمّعات سروده شد!  
 گزینه (۴): واژگان فارسی بیش از گذشته وارد عربی شد!

۶۰- «الملمّعات» هي ..... .

- (۱) السبب الوحيد للتقربّ لقلوب النّاس في العالم الإسلاميّ!
- (۲) من الأسباب دخول المفردات العربيّة إلى الفارسيّة!
- (۳) من أهمّ مظاهر وجود العلاقات الثقافيّة بين الإيرانيّين و الأعراب في العصر الحاضر!
- (۴) أشعار يقدر أن يدركها جميع ساكني البلاد الإسلاميّة!

« **پاسخ** »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. طبق متن، «ملمّعات از عوامل ورود واژگان عربی به فارسی هستند.»  
 ترجمه سایر گزینه‌ها:

- گزینه (۱): تنها عامل نزدیک شدن دل‌ها در جهان اسلام است!  
 گزینه (۳): از مهم‌ترین نشانه‌های وجود روابط فرهنگی میان ایرانی‌ها و عربی‌ها در دوره معاصر است!  
 گزینه (۴): شعرهایی هستند که تمامی ساکنان کشورهای اسلامی آن‌ها را درک می‌کنند!

۶۱- عین الصحیح حسب النص:

- (۱) الشعراء المعاصرون لا یقدرون علی إنشاد الملمّعات!
- (۲) أشعار شعراننا الماضین كانت أقوى من أشعار أنشدت فی السنوات الأخيرة!
- (۳) قد زالت العلاقات الثقافیة بین الإیرانیین و الأعراب فی القرن الأخير!
- (۴) لیس هناك فی ایران شاعر معاصر یحب أن یستخدم المفردات العربیة فی أشعاره!

« پاسخ »

گزینه ۲ پاسخ صحیح است. طبق جملات پایانی متن «شعرهای شاعران گذشته ما قوی‌تر از شعرهایی هستند که در سال‌های اخیر سروده شده است!» ترجمه سایر گزینه‌ها:

- گزینه (۱): شاعران معاصر نمی‌توانند «ملمّع» بسرایند!
- گزینه (۳): روابط فرهنگی میان ایرانی‌ها و عرب‌ها در قرن حاضر از بین رفته است!
- گزینه (۴): در ایران شاعر معاصر وجود ندارد که دوست داشته باشد در شعرهایش از واژگان عربی استفاده کند!